

贈衛八處士

唐·杜甫

- 1 人 生 不 相 見 ， 動 如 參 與 商 。
- 2 今 夕 復 何 夕 ， 共 此 燈 燭 光 。
- 3 少 壯 能 幾 時 ， 鬢 髮 各 已 蒼 。
- 4 訪 舊 半 為 鬼 ， 驚 呼 熱 中 腸 ？
- 5 焉 知 二 十 載 ， 重 上 君 子 堂 。
- 6 昔 別 君 未 婚 ， 兒 女 忽 成 行 。
- 7 怡 然 敬 父 執 ， 問 我 來 何 方 。
- 8 問 答 未 及 已 ， 驅 兒 羅 酒 漿 。
- 9 夜 雨 剪 春 韭 ， 新 炊 間 黃 梁 。
- A 主 稱 會 面 難 ， 一 舉 累 十 觴 。
- B 十 觴 亦 不 醉 ， 感 子 故 意 長 。
- C 明 日 隔 山 岳 ， 世 事 兩 茫 茫 。



- 1 人_レ生_レ難_ク得_ル相_ニ見_ル， 如_ク同_ク參_ル星_ニ與_ル商_ル星_ニ一_ニ沈_ム一_ニ現_ル， 無_ク法_ニ相_ニ遇_フ。
 - 2 今_レ天_レ是_レ什_ニ麼_ノ日_ノ子_ノ?我_レ們_レ竟_ニ然_ル在_レ此_ニ重_ク逢_フ， 共_ニ享_ル一_ニ室_ノ的_ノ燭_ノ光_ノ。
 - 3 少_ク壯_ク究_ニ竟_ニ能_ク多_ク久_ク， 曾_レ幾_ニ何_ノ時_ノ我_レ們_レ都_レ已_レ白_ク髮_ニ蒼_ク蒼_ク了_レ。
 - 4 想_レ起_ル老_カ友_ニ大_ク都_レ已_レ過_ク世_ハ， 使_レ我_レ驚_ニ訝_ニ又_ニ悲_ク傷_レ。
 - 5 誰_レ知_ル闊_ニ別_ニ二_ハ十_ハ年_ノ後_ハ， 還_レ能_ク再_レ次_ニ來_ル到_ル府_ニ上_ル。
 - 6 從_レ前_ニ我_レ們_レ分_レ手_レ的_ノ時_ノ候_ハ， 你_レ還_レ沒_レ結_レ婚_レ， 如_ク今_レ兒_ニ女_ニ已_レ滿_ク堂_ハ。
 - 7 他_レ們_レ尊_ニ敬_ニ我_レ像_ニ跟_ル自_レ己_ノ的_ノ父_ニ親_ニ一_ニ樣_ノ的_ノ問_ル我_レ「來_ル自_レ何_ノ方_ニ？」
 - 8 問_ル答_レ尚_レ未_レ結_レ束_レ， 老_カ朋_ニ友_ニ催_レ促_レ孩_レ子_ノ去_ル打_ル酒_ニ。
 - 9 孩_レ子_ノ冒_ル雨_ニ摘_ル韭_ニ菜_ニ， 不_ク一_ニ會_レ兒_ル， 傳_レ來_ル陣_ニ陣_ニ黃_ク梁_ク香_ニ。
- A 老_カ朋_ニ友_ニ感_ニ嘆_ニ見_ル面_ノ的_ノ不_ク容_ク易_ハ， 於_レ是_レ一_ニ口_ノ氣_ノ喝_レ了_レ十_ハ大_ク杯_ノ。
- B 十_ハ杯_ノ下_レ肚_ノ不_ク見_ル醉_レ， 卻_レ讓_レ我_レ感_ニ受_レ到_ル老_カ朋_ニ友_ニ的_ノ情_ノ意_ノ深_ク厚_ハ。
- C 明_レ天_レ我_レ們_レ又_レ得_ル各_ニ奔_ル東_ニ西_ニ， 世_ハ事_ハ的_ノ變_ニ遷_ニ又_レ不_ク知_ル會_レ如_ク何_ノ， 真_ニ是_レ令_ル人_レ惆_ニ悵_ニ啊_ハ！